

**Einladung**  
zu einem Gastvortrag  
von

Herrn  
Prof. Dr. Shen Weirong  
(Renmin University of China)

über das Thema

**A Recently Discovered Early Chinese Biography of dPal ldan bkra shis (14<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> Cent), A Tibetan Lama from Amdo**

**New Perspectives on the Interaction between  
Ming China and Tibet**

Recently an early Ming Chinese translation of the biography of dPal ldan bkra shis, a Tibetan lama from Amdo who lived in the 14<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> centuries, was discovered in Gansu Province, China. The biography is titled *The Record of the Origin of the Buddha Son of Western Heaven—The Precious Garland, The Adornment of Devotion of Vajrayāna*. It was written in 1449 by the nephew of dPal ldan bkra shis while the biographee was 69 year old and still alive. It was soon translated into Chinese and block-printed by a Ming imperial order. The block-print of the biography is accompanied by painted scrolls in Ming Chinese style which vividly depict the life stories of dPal ldan bkra shis one after another. The biography is divided into seven chapters and provides great details on the political and religious activities of dPal ldan bkra shis in Tibet, China and Southern Asian lands. It also includes numerous imperial edicts and other official documents which were conferred to dPal ldan bkra shis by the Ming court. It is the earliest Chinese translation of a biography of a Tibetan lama in Ming China and also the only one of its kind so far known to us. It provides invaluable sources on almost all relevant political and religious events in both Tibet and China during that period. It sheds especially new light on

the history of the rigorous political and religious interactions between Tibet and Ming China that was often neglected or denied by Tibetan historians up to date.

am  
**14.01.2015**  
um  
**16:00 Uhr**

**ESA-OST, Raum 209**

Prof. Dr. Dorji Wangchuk (Director)  
Khyentse Center for Tibetan Buddhist Textual Scholarship (KC-TBTS)  
Abteilung für Kultur und Geschichte Indiens und Tibets  
Asia-Africa-Institut, Universität Hamburg  
Alsterterrasse 1  
D-20354 Hamburg